

**"Ain't no real pimps out there no more": Street-involved women's characterizations of men who facilitate street-based sex work**

Susan Dewey & Rhett Epler

Abstract: Drawing upon five years of ethnographic research with over 100 Denver, Colorado women involved in street-based sex work and drug use, this paper explores what the women's discursive framings of men who facilitate women's sex work activities reveal about the exclusionary social and criminal justice practices that shape their lives.

**"Ya no hay 'chulos' de verda' por 'ahí": Mujeres ramera describen a los hombres que fomentan la prostitución ramera**

Susan Dewey & Rhett Epler

Resumen: Este trabajo recurre a cinco años de investigación etnográfica con más de cien mujeres de Denver, Colorado involucradas en el trabajo sexual y el consumo de drogas. Explora los marcos discursivos utilizados por las mujeres al describir a los hombres quienes fomentan el trabajo sexual de mujeres y lo que se nos revelan de las prácticas exclusionistas del sistema social y juridical el cual determina la vida de ellas.

**"Não existem mais cafetões de verdade": Mulheres moradoras de rua e suas caracterizações dos homens que facilitam o trabalho sexual de rua**

Susan Dewey & Rhett Epler

Resumo: Baseado em cinco anos de pesquisa etnográfica em Denver Colorado com 100 mulheres envolvidas na venda de sexo e no consumo de drogas no contexto da rua, o presente artigo explora as aproximações discursivas dessas mulheres para com os homens que facilitam as atividades de trabalho sexual e o que esses discursos revelam sobre as práticas excludentes da sociedade e do sistema de justiça que moldam as vidas dessas mulheres.

**"Y'a plus de vrais proxénètes là-bas": les caractérisations des hommes qui facilitent le travail du sexe par les femmes de rue.**

Susan Dewey & Rhett Epler

Résumé: Basés sur cinq années de recherches ethnographiques avec plus de 100 femmes de rue impliquées dans le travail du sexe et de l'usage de drogues, cet article explore ce que les cadrages discursifs des femmes d'hommes qui facilitent les activités de travail du sexe révèlent sur les pratiques de la vie sociale d'exclusion et pénale qui façonnent leur vie.

**“真正的拉皮条的已经没有了” 街头妓女对为街头妓女生意拉客户的男子的描述**

Susan Dewey & Rhett Epler

本文是建立在五年的人类学研究和对一百名丹佛市街头卖淫和吸毒女郎的访谈. 本文探讨了这些女子是如何描述那些帮她们拉客户的男子的; 从而揭示了她们被社会排斥和被刑法追究的生活现实.